

陽光 自信 新客都

民國98年 創刊號

Taipei County
Hakka Culture Quarterly

北縣真好客



封面故事

20、40、60

客家婦女始終堅毅溫柔

客家人

遇見「玩」童黃武山

布袋戲也說客語

繽紛好客

客家衫 客家情

老布轉型・客家花布變好禮

客語頻道

大家「共下」來講客家話



臺北縣政府客家事務處

渴求與感動—

再現客家新活力

局長序

臺北縣384萬人口中匯集了來自各地的63萬客家人，不同地區的客家歷史風貌與文化在此交流薈萃，不斷地醞釀、創造、激發出客家的能見度與潛力。臺北縣政府客家事務局自96年10月1日成立迄今，策劃四大施政主軸—推廣客語、文化傳承、教育訓練與產業輔導，其中與時俱進更是宏揚客家文化首要之務，尤其，期許新客家文化應具備「現代、高度、深度、精緻、效度、信度」。

要使新客家文化發光發熱，除了要不分年齡層廣布客家語文教育的重要性、促進客家觀光休閒飲食產業的創意開發與行銷推展外，亦要提升客家藝術文化的精緻度與普遍化，與日常生活相結合，讓客家文化傳統、創新兼具，強調現代化的創意元素及開創性，才能吸引更多的後生晚輩的新血加入，使得客家文化精神得以永續流傳。

為使客家母語推廣向下扎根，創設全球第一個全客語浸潤式教育環境—「客語魔法學院」，亦開辦「幼稚園客語教學」、「客家社區大學」，全方位推廣客語教學，讓大家共下體驗客語的神奇魔力；至於其他傳統「客家衫」、「大花布」、「布袋戲」、「茶創文化」等在加入貼近當代生活的革新與改良後，更在一片不景氣的環境中發揮創意的效果，展現客家文化創意產業之潛力，逆勢成長。篇篇精采的文章皆收錄於本期「文化客廳」、「繽紛好客」、「客語頻道」…等等之中。

今年6月正式創刊的《臺北縣客家文化季刊—北縣真好客》，將肩負起延伸臺北縣客家文化豐富魅力走入其他族群，牽引起不分族群、不分地域的人，對客家文化的渴求與感動之責。未來，我們將秉持多元族群共榮發展精神，激盪璀璨創意火花，讓臺北縣的客家文化站在國際城市的舞台上，熱力四射地展現客家新活力。

臺北縣政府客家事務局 局長

何培才



(攝影：李國竹)



- 1 局長序
再展客家新活力

- 4 嬉遊曆

- 8 活力新客家
創新 活化
看見北縣新客家



- 12 封面故事

20 40 60 客家婦女 始終堅毅溫柔

- 13 客家兒女－細妹仔
15 從傳統到現代
不變的細妹仔

- 22 文化語彙

人客來找茶

- 27 齊心推廣客語
布袋戲教育



- 30 客家入
遇見「玩」童黃武山
布袋戲也說客語

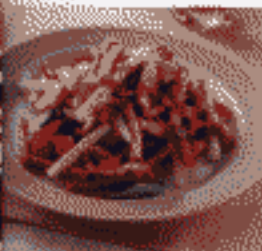
- 36 愛客家
唐山過臺灣的
客家硬頸精神
39 土地守護神

- 42 繽紛好客
客家衫 客家情
47 老布轉型
客家花布變好禮

- 50 客語頻道
大家「共下」來講客家話
53 全臺首座客家社區
大學成立
54 客家母語的魔法學習之旅
—客語魔法學院

- 56 好「食」客
香饌回甘的客鄉風味
—客家小炒

- 58 閱讀客家
60 臺北縣客屬社團連綿站





 In My Life—謝宇威40生活紀錄展
 看謝宇威畫架！給吳聲雅看
 謝宇威

雲面，釋放重負，生命，親情，貴增。
 地點：臺北縣草蓆大竹園區
 時間：即日起，至5/9
 聯絡方式：吳航佐 (22) 2622-19915 分機377



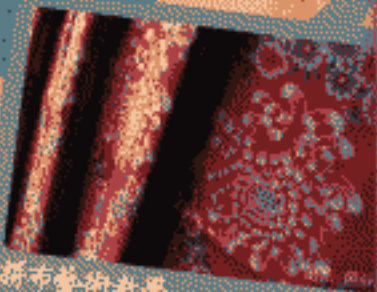
1. 卷一 五 題解及韻法

游傳記客家市街戲劇團的傳唱，再找出一條該團可行的道路。

地點：臺北縣客家文化園區

時間：8月8日是98/7/27

聯絡方式：吳金壽老師
02-2652-9976分機302



技术经济指标

1. 对经济学的认识：经济学是研究人类行为中涉及资源分配与选择的科学。
 2. 对经济学的认识：经济学是研究人类行为中涉及资源分配与选择的科学。
 3. 对经济学的认识：经济学是研究人类行为中涉及资源分配与选择的科学。
 4. 对经济学的认识：经济学是研究人类行为中涉及资源分配与选择的科学。
 5. 对经济学的认识：经济学是研究人类行为中涉及资源分配与选择的科学。



客鄉找茶——兩屆客家茶文化特展

隨著客家先民遷臺通變遷移民種茶史蹟，一起
 找客家的「茶」。
 地點：臺北縣客家文化園區
 時間：即日起 至 98/8/9
 聯絡方式：吳欣怡 (02) 2672-9976 分機 307

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



客家美食創意餐館設計與示範教學

客家美食創意餐廳
李堂好「客」燒鰻、打邊爐、一試二創新客
家美味菜餚
地點：臺北縣客家文化園區
時間：98/08-09/09(每週三)
聯絡方式：曾玉琴(02)2672-9996分機313



3. 結果と考察

電音、光碟、錄影、完全掌握情懷的學習方法，
體驗客家文化與鄉土的詩意魅力！

時間：987-72、73、76-77、77-78、
78-79、79-80、80-81、81-82、82-83
83-84、84-85

聯絡方式：第一組 (02) 2950-3456 分機
3845-王寧國小 (02) 2872-0758



2007全球客家城市高峰論壇計畫

2007全國名師聯誼會

地址: 上海南京路 100 号 邮编: 200003

Abstract



客家音標、語言、文化、語彙當析

[illegible]

8

						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

更多活動資訊請至臺北縣政府客家事務網站、臺北縣客家文化園區網站查詢或電洽各活動聯絡人。

臺北縣政府客家事務局網站：
<http://www.hakka-affairs.tpc.gov.tw>
臺北縣客家文化園區網站：
<http://www.hakka.tpc.gov.tw>

創新 活化 看見北縣新客家

如何繼續傳承、創新臺灣新客家，並活化客家文化，一直是21世紀臺灣客家發展中之最重要課題，而客家人口為數眾多的臺北縣，在臺灣客家文化傳承與創新的地位上，更具有舉足輕重的指標性意義。



臺北縣身為臺灣第一大縣，設有客家事務局以及臺北縣客家文化園區，除了承襲客家文化的優良傳統，並大力推動創新、活化客家文化，可說是臺灣的客家文化模範縣。為了追求卓越，再創高峰，臺北縣政府客家事務局特別創辦臺北縣客家文化季刊《北縣真好客》，此實為臺北縣客家發展史上的一個重要里程碑。

客家(Hakka)源自中國，由贛南、閩西、粵東等中國客家大本營逐步向外發展，基於多種因素，先後移居至現今中華人民共和國的四川、廣西、海南島等地，以及東南亞國家、臺灣、日本、歐美國家，據行政院客家委員會之最新估算，客家人是目前臺灣6大族群中的第2大族群，約600萬人。主要分布在北部的桃竹苗地區、中部的臺中地區、南部的六堆客家地區、東部的花蓮臺東地區，及屬於新興都會區的大臺北(臺北市、臺北縣)、大高雄(高雄市、高雄縣)。在現今臺灣

2,300萬人口中，臺灣客家是不可忽視的族群，特別是臺灣客家政策更是國家政策中之關鍵性重點。

傳統與創新並存的新客家模範

回憶起1980年代，一群臺灣客家青年開始推動臺灣客家運動，同時倡議長期推動客家文藝復興，迄今已有20餘年。當時我與一群臺灣客家青年共同創辦《客家風雲雜誌》（於民國76年創辦，現已改名為《客家雜誌》），並在民國77年成立客家權益促進會，推動「1228還我母語運動」（民國77年12月28日），那期間常到臺北縣參加各種客家活動，而在大臺北地區所舉辦的各種客家活動，20多年來臺北縣的客家鄉親一直是最重要的主力軍，最能動員的後援部隊，長期支持與共同參與客家的創新活動。

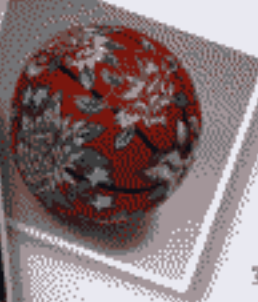
地大人廣的臺北縣，光是客家族群就佔了北縣約1/6的人口，具有舉足輕重的指標性意義，長久以來



也持續致力於客家文化的保存與發揚。

除了傳統的客家文化古蹟與建築之外，客家文化研習或母語教學課程和活動也一直是傳承傳統文化的重點，而各式各樣的客家文化活動如：義民祭典、客家文化節、客家流行創意商品與服飾比賽、客家美食與音樂活動等，也在傳統之餘推陳出新，替客家文化注入了創新的活力。另外，臺北縣各地的客家社團也凝聚了客家族群的向心力，共同努力推廣、發揚客家文化，為臺北縣的客家文化再現新風貌。

在強調維護臺灣客家人的尊嚴與地位、爭取臺灣客家族群應有的基本權益，力圖搶救臺灣客家文化、傳承臺灣客家文化的今日，臺灣有12所大學紛紛設立客家研究教學單位，推動客家學。而除了中央政府的行政院客家委員會，地方政府也分別先後成立主管客家事務之相關單位。臺北縣政府更不落人後的在這幾年正式設立客家事務局，配合臺灣客家政策的逐步落實，推動客家文化發展。在客家文化之傳承與創新的表現，可圈可點，值得肯定及高度期許。



傳統新活水— 客家文化創意產業

由於臺北縣與臺北市緊
緊相鄰且關係密切，與臺灣客
家大本營的桃竹苗地區，及基隆
市、宜蘭縣行車距離近，一日內來回便利，故臺北
縣在創新客家文化方面具有較好的戰略地位與優
勢。但資源豐富、人才濟濟，融合了臺灣各地客
家族群文化的臺北縣，仍有許多提昇的空間。今後臺北
縣應如何為客家注入新活水？已成為臺灣客家界與關
心臺北縣客家發展的各界人士共同矚目的焦點。

吾人認為：首先，應重視客家研究，做好客家
研究；其次，應緊抓以「客家文化創意產業」為主
軸，且掌握住客家傳統文化的精髓，繼續推動客家改
造；最後，針對臺北縣今後較能創新、活化客家文化
之重點項目，吾人認為至少有五類可好好妥善規劃與
執行，例如：1、客家美食；2、客家陶藝；3、客家
音樂；4、客家民居文化；5、客家文化祭(結合三山
國王廟與義民廟兩大系統)。

得天獨厚，擁有最多的資源與條件的臺北縣，未
來能發揮其優勢與潛力，再創活力新客家，進而打造
出一個客家新境界，將是各界所高度期待與矚目的。



邱榮舉

現任：

國立臺灣大學國家發展研究所教授兼所長
國立臺灣大學客家研究中心主任

曾任：

國立臺灣大學法學院副院長
文化總會副秘書長
「1228還我母語運動」總協調
《客家風雲雜誌》最早發起人，
共同創辦人及社長



20、40、60 客家婦女 始終堅毅溫柔

文/林媛玉

從20~60歲，歷經時代的急速改變，不纏足、頭戴竹笠、身穿大襟衫，自主自立、勤勞儉樸，腦後盤結髮髻的慈母，傳統客家婦女的形象依然未改，只是增添了些許現代氣息，在家庭、家族到社會，一秉勤勞、樸實、謙遜的美德，堅守崗位默默努力。



客家兒女一細妹仔 剛柔並濟的傳統客家婦女

客家童謠中的：「月光華華，細妹煮茶。」歌詞忠實描繪出客家細妹的生活。晨起、挑菜、洗衣、煮茶湯，日間養豬種菜，揮汗下田耕作，一年到頭操持家務，勤勞的臉上總分不清是汗水或是淚水，一肩挑起侍奉公婆、親愛子女的責任，克勤克儉，無怨無尤，充分展現客家細妹溫柔堅毅的一面。

艱困的環境形塑剛強女性形象

臺灣從明鄭時期開始到清朝年間，陸續有客家人渡海來臺。來臺的客家人，一方面要與較早來臺發展、人數較多的閩南人競爭，另一方面又要防範強悍的原住民，為了求生存，只好冒著瘴癘、番害，前往山區荒埔開墾，足跡深入丘陵山野。面對當時嚴苛的生存挑戰，客家人將吃苦耐勞的精神發揮得淋漓盡致，並且積極學習吸收其他文化的優點。這種包容的態度與不斷學習的精神，讓客家人日後在面對生存考驗時，較易適應環境的變遷。

其中，客家女性的地位受到男性與傳統環境影響，更是從小就被教育成依著「四頭四尾」的客家謠

話—「家頭教尾」、「田頭地尾」、「灶頭鑊尾」、「針頭線尾」生活的堅強女性。「家頭教尾」要養成黎明即起，勤勞儉約，舉凡內外整潔、灑掃洗滌、上侍翁姑、下育子女等各項事務，都料理得井井有條；「田頭地尾」，則是播種插秧、駛牛犁田、鋤草施肥、收穫五穀，不要使農田耕地荒蕪；「灶頭鑊尾」指燒飯煮菜、調製羹湯、審別五味，樣樣都能得心應手，學就一手治膳技能，兼須割草打柴以供燃料；「針頭線尾」是對縫紉、刺繡、裁補、紡織等女紅，件件都能動手自為。

客家姑娘歌

「勤儉姑娘，雞鳴起床。梳頭洗面，先煮茶湯。
灶頭鑊尾，抹湯光亮。煮好早飯，剛剛天光。
灑水掃地，擔水滿缸。未食早飯，先洗衣裳。
上山打柴，急急匆匆。養豬種菜，熬汁煮漿。
紡紗織布，不離閨房。針頭線尾，收拾梭箱。
唔講是非，唔數細常。愛子愛女，如肝似腸。
蒸穀做米，舂穀煮漿。人客來客，細聲商量。
歡歡喜喜，嚟道家堂。雞卷鴨卵，豆腐酸薑。
有米有薯，計劃用糧。粗茶淡飯，老實衣裳。
越有越省，唔會拋場。米房沒米，甘用風磨。
無米去買，唔會私量。唔偷唔竊，甘苦自當。
不怨丈夫，不怪爹娘。人人讚賞，客家姑娘。」

而客家細妹為了幫助家計，不但沒有嬌足習慣，還必須和男性一樣投入勞動工作，頭戴竹笠，身穿大襟衫、手扶犁耙，赤足行走在田埂間，從客家流傳的諺語和山歌描述中也可以發現，客家細妹在家中不但是重要的生產力，她們勤儉、樸素且注重實用，肩負起一家的生計。



位於與自然和諧的客家細妹，展現著人類最客家文化的精華。

從傳統到現代 不變的細妹仔

明月溫柔的現代客家婦女

時代不斷變遷，物質條件改善，但客家人仍保有勤儉樸實的本質與生活態度，客家細妹也依然溫柔堅毅、皎潔如月。

放下犁耙的新客家細妹

在男女平等觀念普及、受教育程度提高，經濟環境改善的今日，客家細妹終於可以放下犁耙，停止粗重的勞動，但她們對家庭的影響力仍不容忽視，並且孕育了許多優秀的客家青年，造福社會。還有許多



今日客家婦女開始在文化、商業、政治等不同領域開拓多元發展。



在母親節前夕舉辦的客家慈母獎頒獎典禮暨客家文化貢獻獎，在5月19日當天的頒獎禮表揚。

客家細妹憑藉著自身的創意、才華與努力，不斷在商業、文學、政治、經濟等多元領域與職場嶄露頭角，令客家文化受到社會的重視。

過去，傳統客家細妹將一生奉獻給家庭，用青春成就夫婿、拉拔子女長大。就像客家香花夜百合一般，日間總是低垂著花苞，直到夜裡才能芬芳綻放。現今的新客家細妹，不再只是默默犧牲奉獻的一群，她們運用女性溫柔的形象與力量，開始在外積極參與



運用女性的溫柔與力量，客家細妹對文化傳承的助力是不竭的。

各項客家文化事務的推動，讓更多人可以看見客家文化的美，在家更藉由身教、將寶貴的文化資產傳承給下一代。

客家慈母「出得廳堂、入得廚房」

在這個傳統價值逐漸式微的年代，最能彰顯客家硬頸、樸實、勤儉精神的，莫過於客家慈母們。在臺北縣，許多客家人都是在三、四十年前自外地搬遷過來，離鄉背景的來北部創業打拼，不分男女，在各行各業中努力、孜孜矻矻、夙夜匪懈。

隨著女性在職場地位的逐漸提升，客家細妹憑藉著不服輸的硬頸精神，在各領域逐漸闖出一片天，而她們的共通特質就是「出得廳堂、入得廚房」，脫下女強人的外衣、換上圍裙，客家細妹依然是孩子心中最慈愛的母親。

為此，臺北縣政府客家事務局特別在母親節前夕表揚客家慈母暨推廣客家文化貢獻獎，由客家事務局局長何培才……頒發獎牌給31位客家慈母。所有受表揚者均由兒女陪同，許多更是四代同堂出席，場面熱烈溫馨。局長何培才更期許客家慈母們持續發揚客家勤儉持家的精神，做地方鄰里的模範，也做下一代的表率。

其中，楊鳳英與李麗珍同為客家慈母獎得主，一位熱情服務、好學不倦，另一位溫柔謙遜、敬長慈幼。雖然兩人是不同典型的客家細妹，但共同的特質就是對鄰里與客家文化懷抱服務的熱情，在家卻依然盡盡慈母本色，子女備慕親近，家庭和樂美滿。

參考資料：

1. 陳運健 (1983)。<《有關客家婦女之討論》。《客家人》
2. 張典權 (2004)。<《臺灣客家女性》

熱情服務 謙遜好學－楊鳳英

出身貧困、成長於桃園新屋的楊鳳英與許多早年的客家細妹相同，為了挑起家庭生計，雖然在校成績優異，卻不得不放棄學業，投入職場，培養弟妹完成學業。因工作關係，楊鳳英與家庭背景相似、故居美濃的先生林作朝相遇、相惜，決心攜手共度人生。

「當年決定結婚時，我的母親只告誡我一件事，那就是嫁到婆家，要懂得孝敬長輩。」時刻不忘母親的庭訓，婚後楊鳳英與先生育有兩子兩女，雖然生活負擔沉重，始終堅守客家婦女堅毅樸實的精神，善盡人妻、人媳、人母的職責，不敢一日間斷，就是這份自母親開始傳承下來「孝敬」的心，讓楊鳳英的孩子們也在無形之間，更懂得孝敬父母、友愛手足。楊鳳英說：「我的孩子們雖然各自成家，但真的都很貼心，今年母親節大家回來聚餐，小兒子親自下廚，女兒企劃活動，大兒子負責洗碗。」

談起子女，她語氣中難掩感動與驕傲。

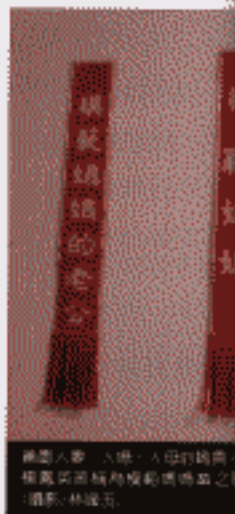
楊鳳英的子女們不但孝順，求學求職的過程更是自動自發，表現優異，如今各有一片天，林作朝表示，「我們送給孩子最好的禮物，就是教他們孝



▲楊鳳英與先生林作朝，客家文化的好學與孝順，也是她身為客家文化傳承者的一貫。攝影：林慶元

順，懂得對自己負責，用身教言教，培養孩子正確的價值觀。」為家庭打拼努力多年，子女的成就讓林作朝與楊鳳英滿懷欣慰，而在她的身上，也深刻見到客家婦女多代傳承的美德。

為了彌補年少時放棄求學的遺憾，雖然已年近六十，但在板橋客屬會義務服務、協助推動客家文化將近二十年，人人口中稱呼「楊姊」的楊鳳英仍相當好學不倦，時時不忘進修，去年甚至參加行政院客家委員會舉辦的客語認證考試，中、高級雙雙以高分通過考試，目前擔任臺北縣政府客家事務局顧問、板橋客屬會副秘書長，更在今年獲臺北縣政府客家事務局頒發客家慈母獎。「這些年我們夫妻投入許多時間與心力，參與服務，目的是希望能讓更多人認識客家文化，也讓客家人體會我們原有的客家文化之美。」楊鳳英如是說，雖然為了照顧孫子孫女，近來已漸漸將擔子移交給年輕人，但她仍衷心期盼客家文化能好好保存給下一代。



▲楊鳳英與先生林作朝，客家文化的好學與孝順，也是她身為客家文化傳承者的一貫。攝影：林慶元

敬長慈幼 溫良樂觀—李麗珍

笑起來眉眼彎彎的李麗珍，溫暖的臉龐上總是散發著慈母的光輝。這位出身苗栗公館鄉農之家的客家細妹，上有年邁的婆婆，下有兒孫繞膝，四代同堂，和樂融融。陳善新竹海陸腔口音的范邱玉妹女士，是李麗珍年邁的婆婆，她說道：「這個媳婦很乖巧、很孝順。」短短的一句話，是讚美、是肯定，更是多年來對李麗珍付出的感謝。

回想起養育二子三女的過往，和許多共同走過艱困的五、六〇年代的家庭一樣，當時先生范紀松任職龍潭的中科院的文書工作，李麗珍則是在家開設茶葉行，夫妻倆終日在家事、店務中忙碌，胼手胝足共同走過歲月的洗鍊。「以前再怎麼辛苦，也是咬緊牙關撐下來，現在我們退休了，生活穩定，平時照顧孫女，行有餘力就去擔任志工，幫助別人。」李麗珍如是說。

「說起來我們真的是很平凡的家庭，沒有什麼了不起的事蹟，除了固定擔任志工外，參與客家協會的活動，關懷社區事務，比別人多一些時間的投入。」李麗珍與先生范紀松一同參與泰山客家協會多年，更在鄰近社區的照顧之家擔任志工，協助文書處理、關懷老人與家境貧寒的學生，多年來勞心勞力的付出，不求回報。

范紀松與李麗珍平時不但熱心投入志工工作，對於家族親情的經營更是用心，如數家珍的翻開一家出遊的相片、光碟，一一訴說家族籌辦聚會的過程。笑談媳婦、女兒的婆婆媽媽經，讓人深刻感受到李麗珍的溫暖凝聚了家族的向心力，而她剛柔並濟、勤儉持家的美德也深深影響了這個家庭。「客家人真的是適應力夠強的一群，為了生活到哪裡都能很快地適應環境、與人和睦共處，尤其客家女性更是勤勞節儉、辛勤持家，用心養育兒女。」范紀松從母親范邱玉妹與妻子李麗珍的身上看見客家細妹一代傳過一代的不變美德。

李麗珍謙遜的說自己微不足道，但為了經營一個幸福美滿的家庭，孝敬長輩、夫妻和睦，子女都擁有高學歷、好工作，孫女陸續誕生，在日復一日的忙碌中，李麗珍總是以樂觀的態度面對，懷抱一顆知足、感恩的心，將這份令人動容的柔軟謙卑繼續傳承，獲頒客家慈母獎殊榮，實至名歸。



李麗珍（中）上有婆婆，下有兒孫，一家和樂融融。攝影：林敏玉



人客來找茶

以創意鋪陳感動與價值

文/徐

追溯臺灣茶產業的發展過程，你會意外地發現，大陸原鄉有「逢山必有客，逢客必有茶」之說，客家人與茶的接觸，其實源流長，年代久遠。

相較於閩南族群，客家人來臺腳步晚，沒有河港與平原可以開發，只得往丘陵地，深山中開墾。在土地資源十分有限的情況下，這群「漢族中的山地人」，拚命將貧瘠的山區開墾成梯田良地，作為植稻之用。若土地無水可灌溉，第二個選擇就是拿來種水果或種茶。也因此，清末、日治時期，臺灣早期茶葉種植、製作，幾乎集中在桃、竹、苗丘陵地。當時北臺灣茶產地的茶葉，經由船隻行經大漢溪載送至臺北大稻埕，再經由淡水河轉運外銷到中國大陸等世界各地。

根據當時統計資料，十八、九世紀臺灣整體出口收入，有六成來自客家庄外銷茶葉的貢獻。日治時期，全臺逾三百張合法執照的茶工廠，客家人即佔有四分之三。至今桃園楊梅地區仍有數家近百年的茶廠，可以佐證客家族群曾在茶產業發光發熱的一頁。雖然後來茶產業逐漸轉移至中南部，客家人為臺灣賺取大量外匯的過往，為人所淡忘，但這段客家人種茶的歷史脈絡，可看出今日臺灣茶產業的發達，實是客家人憑持客家原鄉的種植及製作技術，所奠下的深厚基礎。

酸柑茶、柚香茶的創意製作

客家族群憑藉高超的智慧，很早就掌握了種茶製茶的相關技術與能力；在客家原鄉，客家人的種茶、製茶技術，素負盛名。渡臺客家移民仍傳承這樣的茶文化傳統，繼續發揚光大，譬如客家人研發的茶品傑作——酸柑茶、香柚茶，即是創意十足，令人驚嘆。

外觀似普洱茶的酸柑茶，是地地道道在臺灣發展出來的「驚壓茶」，現已有近百年歷史。論其製系緣起，主要是來自客家人勤儉性格所致。向來敬天法祖



的客家人，逢年過節往往會就地取材，準備虎頭柑作為供品之用。由於酸柑擺上供桌就是一整個月，可想而知，果肉也有些乾了，但客家先祖覺得丟掉可惜，於是便想出法子，將其果肉去籽加上「茶腳」（上好的茶葉作外銷，自家只用廉價的茶梗食茶）搗碎，再放入酸柑內，蓋上果皮，用棉線綁放好幾個月，待要「食茶」時，再挖取敲碎沖泡，這個酸柑茶滋潤順口，又具有養生功效，後來便成為客家人有名的茶品了。

製作酸柑茶的茶農許時隱表示，由於虎頭柑「中看不中吃」，果肉酸澀不易入口，反使酸柑茶成為受歡迎的一道養生飲品。根據文獻記載，虎頭柑風乾以後的皮，其實就是中藥材所謂的「陳皮」，陳皮具有治咳化痰的功效；對許多客家子弟而言，小時受到風寒或咳嗽不止時，家中媽媽泡一杯酸柑茶的溫馨畫面，想必記憶深刻。

另一個柚香茶的製作，可看出客家人「靠山吃山」，永不低頭的堅苦卓絕。在東臺灣花蓮瑞穗，鶴岡柚與鶴岡茶早為臺灣民眾熟知，但新近研發製作的「柚香茶」，透過當地農會以及在地企業的結合，已逐漸打開知名度，在中秋佳節的禮品市場受到矚目。當地茶園主人彭成國表示，中秋佳節推出柚香茶、養生月餅、鶴岡柚三合一包裝行銷，大受民眾歡迎，當地客家茶農備感振奮，也顯示出客家茶產業求新求變的強烈企圖心。

「唐山好有客，連客命馬來」
道出了客家人與茶之間的淵源與情



客鄉找茶 找回茶文化的感動與價值

客家茶農汲汲於找出茶產業的新活路，鍾情於發掘客家與茶關係的文化人，則是自我期許為客家人找回失落的茶文化的傳承價值，吳德亮即是此中代表人物。兼具詩人、畫家、作家、攝影家、茶藝家多重身份的他，去年以近乎苦行者的精神，在兩岸來回奔波「找茶」，希望探討客家先民唐山過臺灣移民種茶史蹟，發掘客家人胼手胝足種茶、研究茶與茶文化的起源與發展，並從客家人節儉惜物的特性所創造發明的特有客家茶品，提出客家茶產業未來發展願景。

客語與閩南語都稱茶葉為「茶米」，顯然在先民的心目中，茶葉是等同稻米般珍貴，且滋養著所有大地的子民吧？客家人在不斷遷徙的過程中發展了可觀的茶產業，臺灣的客家人更因節儉惜物，創造了全球獨一無二的東方美人茶與酸柑茶。身為客家子弟的吳德亮，從《臺北找茶》、《臺灣找茶》到《普洱找茶》到最新力作《客鄉找茶》，繽紛璀璨的客家茶業



與茶文化，在他鮮活的文章下，呈現出獨特的魅力，令人大開眼界。原來客家茶文化如此精采、多樣。

這樣一本探討兩岸茶文化的第一本專書，在臺北縣政府客家事務局有計畫的出版下，即為臺北縣客家文化園區肇慶的『客鄉找茶——兩岸客家茶文化特展』揭開序幕，以豐富的圖文、實物、茶品等展示臺灣客家茶鄉、客家老茶廠、大陸客家原鄉茶區與茶品，希望能讓民眾深入瞭解客家茶的發展與風貌。

另外，為了提昇客家茶文化學術交流，3月22日，更舉辦首屆「兩岸客家茶文化學術論壇」，邀請產、官、學各界客籍人士發表論文，包括中華茶文化學會會長范增平、行政院農業委員會茶業改良場臺東分場場長吳登舜等專家應邀出席。



參考資料：

吳應亮（2009）。《客鄉找茶——兩岸客家茶文化特展專書》。



大手牽小手 廟坪看戲偶

齊心推廣 客語布袋戲教育

文/徐莘

人口佔臺灣15%的客家族群，向來是臺灣社會的隱形人，但近年來在中央、地方政府大力支持下，客家文化日益受到重視，客家母語與各類民俗文化的教學與傳習，已逐漸收到成果。唯獨傳統布袋戲和客家曲調這個領域，不論保存或傳習，仍較一般民俗藝術來得困難。當然，因為受限於戲劇和音樂屬於專業藝術，需要較長時間與心力培養與發展；再者，現代傳播媒體的蓬勃發展，也使得優秀客家藝術與精神的客家採茶劇團，面臨凋零解散的命運。

與山宛然攜手推廣客家布袋戲

一般觀眾對傳統布袋戲文化的認知，仍停留在既有刻板印象中，使得布袋戲的傳承，逐漸走向「國家保護級的文化遺產」的命運，同樣地，客家精緻藝術也

面臨類似危機；由客家子弟黃武山領導成立的山宛然劇團。憑藉著對鄉土文化的無比熱情，希望藉由傳統布袋戲靈活生動的表演形式，來推動客家文化藝術的傳承。

體認客家文化藝術傳承的迫切性，民國97年臺北縣政府客家事務局向山宛然客家布袋戲團習藝，藉由客家音樂戲劇培訓活動的進行，一方面學習客家傳統曲調；另一方面薰習傳統戲劇，讓學員更親近傳統布袋戲，體會傳統藝術的優美與客家文化的精神。民國98年客家事務局再接再厲，計畫透過推廣客家布袋戲，以「大手牽小手」項目，為傳統客家採茶劇團的傳習，希望更多青年學子親近傳統布袋戲，進而體會客家戲劇內涵的文化與精神；另一「廟坪看戲偶」項目，盼能讓年輕一代的客家族群，有機會接觸到傳統布袋戲的表演文化，進而瞭解客家傳統戲劇及音樂的藝術性及優美曲調，重拾對客家文化藝術的重視，進而加入傳習行列。

「大手牽小手」與「廟坪看戲偶」活動，講師內容堅強，前場操偶部分外聘黃武山老師，山歌演唱部分則內聘黃瓊舒小姐教授。此培訓計畫以國小及國中學生為對象，也歡迎親子一起參與。這項活動將帶領學員們走入客家莊，不僅期待社區觀眾可以重拾頭擺看戲的感覺，富有傳承之意，也嘗試為傳統客家布袋戲劇團的傳習，尋找出一條活潑可行的方法。

傳習客家文化藝術之美

客家事務局推動這項活動，不單只是保存傳統技藝、展現傳統客家藝術之美，更要以客家藝術豐富嘉



臺北縣政府客家事務局布袋戲團才（後排左）黃武山與西區總場（前排中）山宛然劇團團長黃武山（前排右）希望透過與民間的協力合作讓更多子弟能了解客家戲劇與傳承文化

興的多元文化，同時，為發揚客家文化，建立祥和安樂之社會，配合劇本語言文字化，學習客家語言，激勵客家子弟珍惜並吸引更多人才投入客家文化活動，展現現代客家新風貌，進行綜合性培訓，透過專業訓練，客家事務局相信，將傳統客家文化結合現代藝術型態，可以達到傳承、宣揚及保存創新的目標。

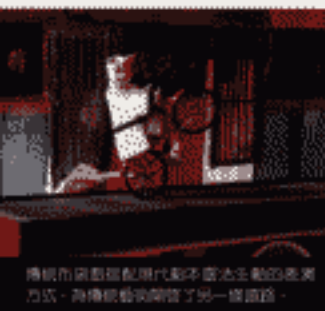
培訓計畫將與黃武山老師共同創作之「孫悟空大鬧水晶宮」故事，作為傳統基礎題材，重現外臺之風華，供老觀眾「回味」，供新觀眾「嚐鮮」。客家布袋戲成果巡迴演出預定於暑假在三峽、鶯歌、樹林巡迴演出共6場。

◎培訓內容

	時間	內容	備註
研習培訓 (依序 研習 與調整)	98年 4月-5月	客家曲調研習 客家鑼鼓研習 劇本創作 布袋戲前場演練	包括老山歌、平板、山歌子與小調。
	98年 6月-7月	排練劇本口白 前後場排練	口白、棚調、客家笑話話。
	98年 8月-9月	排練語彩排	孫悟空大鬧水晶宮
	98年 10月-12月	客家戲劇語言 布袋戲前場演練 共同創作新兒童劇本	創作新兒童劇本
創作成果 演出	98年 8月-12月	【孫悟空大鬧水晶宮】巡迴演出	共演出6場

參考資料：

臺北縣政府客家事務局網站公告之活動計畫



傳統布袋戲搭配現代劇本靈活生動的表演形式，為傳統藝術開闢了另一條道路。

遇見「玩」童黃武山 布袋戲也說客語

扎根客家文化教育，看見傳藝之美



本著一顆赤子之心以及讓傳統藝術之傳唱留芳的熱情，黃武山投入20餘年的青春，一頭栽進布袋戲的世界中……

文/林婉玉 圖/山宛然劇團團長 黃武山提供

幸福是什麼？是坐擁豪宅？還是月領高薪？在山宛然劇團團長黃武山眼中，幸福就是專注在自己喜愛的傳統藝術上，做自己喜歡的工作。

許多人喜歡看布袋戲，將看戲或是收藏周邊商品當成閒暇時的興趣與消遣；但對黃武山而言，布袋戲不光只是一項單純的興趣，在參與傳統布袋戲演出的路上，他投注了青春與時間，不斷的學習、演出、再學習，只為了讓這項傳統技藝能繼續發光發熱。

「玩」出一生的志業

聊起布袋戲，黃武山總是眉飛色舞、神采飛揚。黃武山就讀板橋莒光國小四年級那年，李天祿大師的「亦宛然劇團」到校進行表演，覺得布袋戲好玩，有趣的黃武山自那時起加入莒光國小布袋戲偶團，沒想到這偶然的「好玩」，讓他玩上癮，從此與布袋戲結下不解之緣，往後更成為他一生的志業。

而跟隨李天祿及其長子練錫煌師父學布袋戲的經歷，更讓黃武山一頭栽入布袋戲演出的世界。「傳統技藝是一種很美的藝術，我很幸運可以投入其中，親近大師學習技藝，更開心的是從小為了表演常常出國遊歷，體驗新奇的文化，也踏遍了世界。」一路走來，始終專注於布袋戲演出的他，樂在其中，更因為樂天、好奇與愛玩的個性為布袋戲演出開啟了另一扇門。「身為客家人的背景，讓我興起將客家語詞及山歌文化融入傳統布袋戲的念頭，發展出新的戲碼。」黃武山如是說。

「雖然我是新竹出生的客家人，但隨著父母遷回北部，在臺北縣求學，其實不太會說客家話，後來從





山宛然劇團團長黃武山與兒子在布袋戲舞台上合作，讓布袋戲戲中人物與現實世界產生連結。

生活化的詞彙以及客家俚語開始，透過不斷學習，才能流暢的用客語演出。」黃武山一語道破許多客家年輕人無法流暢地使用客語交談的窘境，也點出客語文化正逐漸流失的現況，因此他特地向客家歌謠界最具權威的賴碧霞老師學唱山歌、客家戲，並嘗試將客家的語言、音樂以及傳統故事融入布袋戲的橋段之中。

「其實老一輩的人唱起客家山歌，那種腔調與韻味真的很美，」他笑著說，深切的希望如此美麗的文化不要消失。

根植傳統 開創布袋戲的新扉頁

黃武山表示，成立山宛然布袋戲團的目的，就是希望嘗試用客語來呈現傳統布袋戲的故事，此外，他也將客家音樂中的平板、客家山歌曲調帶入表演中，不斷創作新的戲碼，希望藉由「客家布袋戲」，讓客家文化能用更新穎的方式呈現在觀眾面前，吸引更多年輕人。

創意讓他在表演這條路上另闢蹊徑，但他不認為自己的舉動是一種創新，他說：「所謂的創新，一定要建立在深厚的基礎之上，還要看表演劇種的成熟度，傳統布袋戲有固定的橋段與表演深度，若只是一味將新的劇場效果盲目帶入其中，只是獲得一時的媒體宣傳，卻未必真能引起觀眾的共鳴。」黃武山認

為，演出者的功力是一齣戲好不好看的關鍵，即使目前忙碌於演出與教學工作，他仍然每週花上兩、三個半天的時間，繼續向師父學習演出技巧。

樂天知足 無悔的藝術道路

山宛然戲團的團員都是業餘的志同道合者，演出及演出前的排練才會聚在一起，身為唯一正職團長兼團員的黃武山，對大小團務都必須事必躬親，他說：「所有的工作，包括爭取經費、文書工作、聯絡事宜、綵排道具...都得由我統一處理，這和一般在公司行號上班其實沒啥兩樣，每逢演出，我還得到處找場地讓團員排演，幸好目前終於有了可以進駐的場地。」由政府單位提供的185偶戲坊，讓更多藝文團體能夠有一個落腳的空間。

問起黃武山是否曾欣羨同齡者的成就，是否曾經有過絲毫在推動文化藝術表演時興起的無力感，他笑著表示：「上班族有上班族的煩惱跟壓力，我從來不曾想過自己離開布袋戲表演工作的可能性，演出和創作劇本不只是一份讓我感到快樂的工作，而且我比一般人擁有更彈性自由的上班時間，所賺的錢雖然不多卻足以養家活口，其實，慾望低一點，快樂卻是無限大。」

黃武山的單純、樂天，讓他在這條旁人看似孤寂的文化藝術表演之路，走得踏實而愉快。這樣的性格或許來自於家庭的影響，他說：「我的父母都很開明，雖然心



中會暗自希望我能走安穩的路。但對於我選擇執著投入興趣，抱持著不反對的包容態度，最壞的打算就是我一直孤家寡人下去，不過事實證明，兒孫自有兒孫福，毋須擔憂。」黃武山笑著展示一組組的照片，他前年公證結婚，去年補宴客，一歲半的小女兒在照片中笑得天真無邪，在學習傳統技藝、專注表演藝術的這條路上，黃武山有家人的支持，並不孤獨。

種下傳統藝術的希望種子

安排各地演出、出國文化交流、固定的教學工作，黃武山的日子總是充實有趣，雖然山宛然劇團的經營並不容易，常常為了爭取在各類場合演出的機會，他得自己找經費補助，安排團員排練，閒暇時更要創作劇本；但這些努力都是為了能夠讓更多人能夠接觸客家布袋戲之美。

「為了兼顧家庭，我稍微縮短了出鄉表演停留的時間，目前主要專注於教學及爭取演出，其實，培養有興趣的觀眾比訓練傳承更加重要。」黃武山表示，小朋友們常常因為升學或是課業，很難專注投入練習布袋戲，但他教學的目的不光是為了傳承，更重要的是培養一群潛在的觀眾，讓這項臺灣特有的傳統藝術以及客家文化，能夠在孩子的心中生根發芽，萌發傳統藝術未來的希望種子。

黃武山表示，隨著近年來政府單位逐漸重視客家文化與傳統技藝，本土藝術的美慢慢受到更多人的欣賞，也漸漸有了市場，但尚有努力的空間，他說：「除了臺北縣客家文化

園區、表演場地等硬體設施的興建與加強之外，軟體的部分也必須投入更多的協助，例如傳統劇團的演出補助、專門培植人才等等，多元化的政策才能協助保留傳統技藝與客家文化。」

因為一顆赤子之心與習藝的熱情，讓黃武山成為客家布袋戲的「玩」家，投入二十餘年的青春。浸淫在傳統藝術表演的他，期望透過許多有志者共同的努力，能讓更多人認識客家文化、喜愛傳統布袋戲，讓文化藝術之美傳唱留芳。



黃武山小檔案

- ◆ 民國63年生於新竹
- ◆ 國立臺北藝術大學劇場藝術研究所表演組畢業
- ◆ 藝小師承李天爵老師二位公子陳錦煌與李傳燦師父，習藝二十餘年
- ◆ 民國91年成立山宛然劇團
- ◆ 山宛然部落格 <http://tw.myblog.yahoo.com/merci5353/>
- ◆ 山宛然相簿 <http://www.flickr.com/photos/5353>
- ◆ 教學經歷：臺北市北園客家文化會館、國立臺北師院、新埔國中、土城國小、橫山國小布袋戲指導老師、臺北縣客家文化園區布袋戲講師、臺北市民政局文化傳習講座講師、臺北市清江國小布袋戲指導老師、又山社區大學講師、美國 Theatre department of Miami University 駐校藝術家



主廟」。香火鼎盛的廣福宮，也是臺北縣客家人新莊、景祀的重鎮，因為對客家人而言，三山國王就是他們的守護神。歷史悠久的新莊廣福宮不僅為北臺灣最早興建的客家人信仰廟宇，更是新莊早期移民墾拓有客家人參與的見證者。

雖然客家人崇拜的神社很多，包括媽祖、義民廟、土地公、玉皇大帝、佛祖、觀世音菩薩、文昌帝、關公等等，有些與一般民眾祭拜的神社差不多，但其中最特別的就是三山國王。

明清時期，三山國王被潮屬九縣人民視為雨神，潮州人要移民到外地時，往往都會帶著三山國王廟的「值年」做為護身之用，等到安全抵達臺灣後，人們普遍認為是「三山國王」的保佑，所以便會想建廟供奉，因此三山國王的信仰就在臺灣各地傳佈開來。

不過根據清朝時文獻記載，即使在三山國王傳說史實的發生地——廣東潮州也不過只有兩座廟。為何來到臺灣後，三山國王從一個鄉土小神，搖身一變成客家移民一致尊崇且香火鼎盛的主神呢？主因應是與三山國王屬於「山神」有關。因為明朝末年鄭成功曾帶領眾多福建、廣東兩地的部將到臺灣從事墾殖，清朝以後，仍然有許多的民軍不顧清廷的渡海禁令，大量移民來臺。在這股越山過臺灣的移民潮下，許多客家人也隨著遷到臺灣，由於他們多半居住在山區，面對土地貧瘠、瘴氣蔓延和嚴重番害，為避禍求福，

來到位於臺北縣新莊市新莊路上的廣福宮，會發現不少當地的居民正虔誠祭拜著兩祖供奉的神明。這個屬於國家三級古蹟的廟宇，興建於西元

文/楊明

轉危為安，三山國王遂成為客家移民的守護神，所到之處紛紛建立三山國王廟。

尊重歷史古蹟 發揮先民硬頸精神

至於三山國王中的所謂的三山又是什麼呢？指的是位於潮州府揭陽縣霖田都河婆墟（今揭陽市揭西縣河婆鎮）西面的獨山、明山與中山，「三山國王」即是這三座的鎮山神。「三山國王」本是自然神，代表古人對名山靈石的自然崇拜，但是一般信徒將其擬人化，往往視「三山國王」為三「男神」，所以在後殿配祀「三山國王夫人」。

擁有229年歷史的新莊廣福宮，也是遵照這個成規，正殿供奉三山國王，文武尊神配祀左右，後殿祭祀三山國王夫人。廣福宮是標準街屋式格局，簡潔雅致，質樸典雅，屋磚與白粉牆，表現出客家聚落潔淨清爽的建築風格，也是新莊市唯一被列為二級古蹟者，讓人們可窺見昔日潮州人在新莊的足跡。廣福宮曾於光緒8年（西元1882年）毀於大火，之後於光緒14年重建，重建的廟宇未再將其棟樑漆以彩繪，有別於一般寺廟的光鮮華麗，得以保持樸素原貌。民國25年加以重修後，正式改名為「廣福宮」。



臺北縣長周錫瑋在三山國王文化節活動時，前往新莊廣福宮參與祝文儀式。

近年來臺北縣政府相當重視客家文化的承傳，每年都會在三山國王誕辰舉辦三山國王文化節活動，縣長周錫瑋對於廣福宮這座歷史古蹟也非常敬重，因為三山國王廟不但是客家信仰的中心，更是刻苦耐勞硬頸精神的體現，他也希望大家都能一起學習客家精神，齊心為臺灣打拚努力。



這座光緒年間所建，為傳統客家聚落建築風格，曾於光緒8年大火。

土地守護神

仁民愛物的客家伯公

文/楊靜

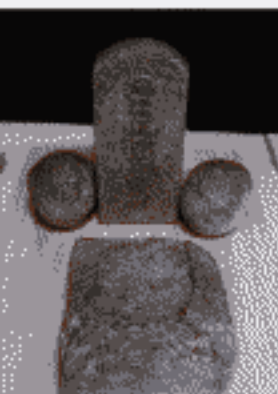
行走臺灣各地，不論鄉間或都市，經常可發現，在路邊或大樹下有一座迷你小廟，小巧的房子裡供奉著一尊慈眉善目的老公公，這就是臺灣民間信仰裡頂頂有名、有求必應的「土地公」。

福德正神 有求必應

「土地公」又稱福德正神，客家人則稱之為「伯公」。在家族關係中，「伯公」原指祖父的哥哥，以輩份來說是個既親近又受尊敬的長輩。因此用伯公稱呼土地公，感覺不像是高高在上的神明，反而有一種



像親人的親近感，而在客家文化中，分佈最廣、設立最早、數量最多的神祇，也非「伯公」莫屬！



如墳塚型狀的「墓塚式伯公」，象徵著接受天地正氣。

由於客家人早期以務農及山林開發為主，因此非常重視農業守護與鎮守鄉土的土地信仰，伯公便成為客家族群最普遍和多變樣貌的駐地神，幾乎每一個客家村落都有護佑村民的土地伯公。最常見的地點就是在大樹下（通常是榕樹或樟樹），如果伯公沒有神像，就用一塊石板或木牌當作香位，然後寫上「福德正神香位」。

作為替代，或者會在田頭設立田頭伯公，早晚耕作時向伯公祈求能有好收成，因此客家鄉村可說是臺灣最盛行土地公信仰的地方了。各鄉鎮伯公廟林立，除了鄰里所設的公單伯公廟外，還有不少是農家私人供奉的田頭伯公，形成臺灣鄉間田野的獨有景觀。另外還有一種叫做伯公壇，採用的是如墳墓型狀的「墓塚式伯公」，象徵著接受天地正氣，以南部地區美濃居多。

早期的伯公廟大多無神像，只是一間小祠和書寫著「福德正神牌位」的形式，更簡陋的小廟則更無石碑、木牌，更無塑像，僅在牆上寫個「福」字加上香爐而已。後來隨著經濟發展，開始有了神像，初期也只是在石牆上簡單畫出伯公的樣貌，直至近幾十年來，才開始出現較多具體形象、慈眉善目的伯公神像，從伯公廟的發展過程中，也可看出客家人的儉樸性格。

早期的伯公廟大多無神像，以木牌或書寫著「福德正神」牌位。



仁民愛物 土地的守護者

伯公既是土地之神，也就是地上農作物生長的神，也是牲畜旺盛的保護者，而土地與人民生活密不可分，因此一般人民都會經常祭拜伯公，祈求伯公的恩賜。除了祈求收成好、六畜興旺以外，例如家人的健康、兒女參加各種考試、男孩當兵、女兒出嫁等等，都會到伯公前祭拜祈福。

有一首幽默逗趣的客家傳統童謠「伯公伯婆」，歌詞唱著：『伯公伯婆，今年割禾，割一米羅，無雞雞無鴨，無一隻鴨像匹婆，割了豬肉像楊桃，受食無雞食，毋食雞也無奈何，請你食酒傍田螺，酒嚟無酒著，轉去搵，做得無？』內容大概是說因為收成不好，所以給伯公吃的豬肉只能像楊桃一樣小，來年希望伯公要多多照顧；從這首客家童謠，可以看出早期客家人的務農生活和伯公緊密的關係。

臺北縣客家文化園區為了讓更多民眾了解這位土地的守護神，也曾舉辦「伯公——客家民間信仰」特展，有系統的將全臺灣包含臺北縣、桃竹苗、高屏六堆等地區，庇蔭客家鄉里的神祉「伯公」，做完整的考察及介紹，希望這項傳統文化習俗能不斷流傳下去，讓更多現代人認識這位歷史悠久、和藹親切，仁民愛物的土地之神。

參考資料：

1. 臺北市政府客家事務委員會文獻
2. 臺北縣客家文化園區展出資料
3. 黃寶隆 (1985)，〈新莊廣福宮調查研究〉
4. 林德道口述，林榮兒筆記 (1981)，〈三山國王廟〉
5. 蕭春聲 (1995)，〈三山國王信仰與臺灣移民社會〉，《中央研究院民族學研究所集刊》



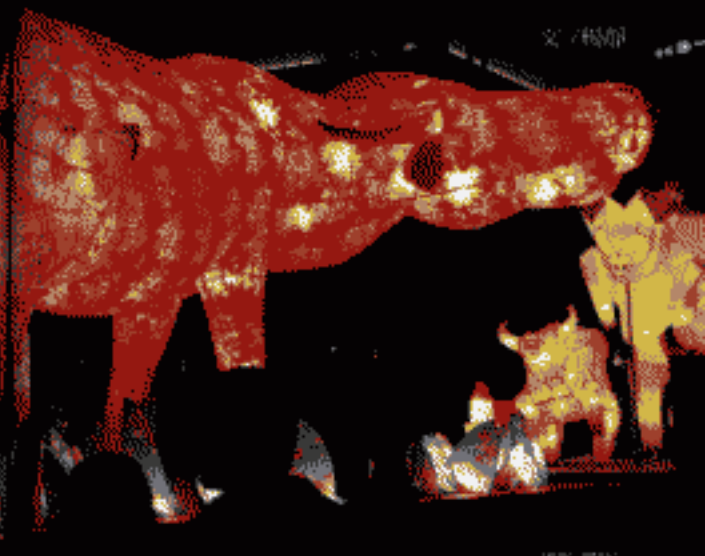
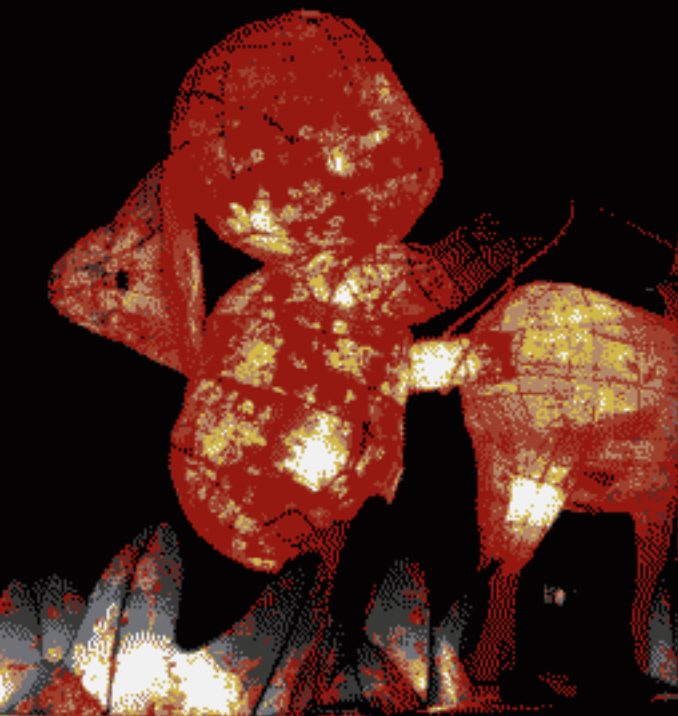
客家人稱稱之為「伯公」的神明，其實就是土地公。

客家衫 客家情

傳統服飾時尚新貌

傳統、實穿、耐用的客家衫與花布，近年來開始與時尚接軌，而由傳統設計發展出來的創意商品，更讓客家文化享譽國際，再度散發光彩。

文／楊郁



攝影／陳靜

客家婦女「一襲寬大的藍衫，下搭黑色阿婆褲」的服裝樸素大方，卻又方便、實用、耐穿，而且徹底反映了客家族群勤儉節約、講究實用而不奢華的個性。而隨著時代的進步與變遷，近年來在政府重視傳統文化的保存與發揚下，客家服飾也致力於創新融合，漸漸綻放新的光芒。

傳統服飾反映民族個性

臺灣的客家人原是於明清時代由中國大陸閩粵三省交界地區遷徙而來，長期顛沛流離的遷移生活，孕育出勤勞節儉、勇敢耐勞、肯吃苦的習性；而客家婦女既要操持家務，又要下田勞動，因此穿著上

特別注重實用性與方便性。以最具代表性的大襟衫來說，款式非常簡單，衣襟為全開式（有中襟、左襟、右襟之分），衣服則採寬大的形式，為上衫下褲，衣衫雖有長衫與短衫之分，但以長衫居多，且可視需要利用腰帶來調整長短，另外腰帶也可兼作為錢包，極為便利。衣領以平領及無領為主，比較適合勞動，而且也比较便宜，袖子則相當地長，通常會將袖子反摺，然後用別針固定成為袋狀，便可以放東西在裡面，非常實用。在衣領上作為裝飾的綢邊有時還是用碎布一片片拼起來的，可見其節儉的程度，絕不浪費一絲一毫物力。



一襲「藍衫」萬縷情

客家人生性簡樸，少用絲綢這類華麗衣料，大都愛以染成藍色的棉布來做衣裳，這樣的衣料稱作「藍百永」，象徵著永永久久、百穿不厭。裁縫的部分，客家服飾多由左右兩大片拼成，這種寬大的衣服和民初有腰身的洋裝截然不同，顯示萬事萬物一以貫之，不做細節分明的裁剪縫紉，反而具有更大的包容性和便利性。而為了下田耕種，女人穿和男人相同的褲子，都是褲管很寬鬆的長褲，穿的時候要先摺到適合的腰身，再用腰帶綁好，這種褲子就稱做「大禮褲」。



圖：楊進煥 提供

時至今日，大襟衫尤其是藍衫，已成最具代表性的傳統客家文物。在客家的歷史中，一直是扮演著重要的象徵意義；尤其是在那段與大自然搏鬥，胼手胝足開墾荒地、打造家園的辛勤歲月裡，吸汗、實用、不怕髒的藍衫，更是將客家人那種堅強刻苦、腳踏實地、克勤克儉的精神完全表達出來。雖然在時代腳步大幅前進，服裝已趨於國際化的現今，藍衫也許顯得傳統，不合乎現代化穿著，但其獨特性與實用性，結合客家女性的堅忍純樸，還是讓許多人無法忘情，每隔一段時間總要去阿嬤的衣箱裡翻出來回味一番，或當寶貝似的小心翼翼收藏呢！

與時尚接軌 創新傳統服飾

為了要讓傳統客家服飾與時尚接軌，使傳統文化的精神得以延續，且賦予符合新時代的意義，改良並創新客家衫已成為當前客家文化承先啟後的重要使命。地方業者開始結合時尚設計師，轉化客家傳統元素，配搭時尚潮流的設計，製作出極具創意的當代客家服飾，呈現了現代客家文化的新活力。

定居在臺北縣，曾參與民國95年、96年「客家時尚」服裝成果動態秀的「五月雪服飾工作室」設計師楊進煥，便以擷取傳統客家農夫的工作背心、蓑衣、蝴蝶花紋、大襠褲褲頭……等元素，製作出適合現代人穿的摩登服飾而受到注目。具有30餘年製衣經驗的楊進煥是竹東的客家人，17歲開始學裁縫，出師後原本從事成衣代工。數年前到臺北縣客家文化園區上課，接觸到客家藍衫的相關歷史，楊進煥想起早年家裡還保存著曾祖母以前穿的大襟衫，為了傳承客家文化，於是他開始藍衫與唐衫的製作，呈現客家服飾的模實與創意，藉此傳達「新客家好男好女」的精神。

五月雪服飾工作室 設計師楊進煥，擷取傳統客家工作背心、蓑衣、蝴蝶花紋、大襠褲褲頭等元素，製作出適合現代人穿的摩登服飾，呈現客家服飾的模實與創意。



客家子弟以創意傳承客家文化

農家出身的楊進煥，特別能感受客家人的樸實勤儉，在傳統客家服裝中，為了要下田工作，大都是捲起衣袖和褲管，於是楊進煥以此為概念設計出反摺袖子和七分大褲襠（俗稱水腰），「以往農村生活清苦，許多人都用稀薄的『美援麵粉袋』裁成衣褲，在田裡工作時不免會被汗水或泥水弄濕，為提防弄濕後出醜，於是

會從腰間纏繞下垂一塊遊離布，當時戲稱為『中央擺布』。」這個幼時的記憶也被楊進煥融入設計中，以油桐花碎花布從腰際垂落，並在小腿纏繞成農人的綁腳。

另外，男人穿裙子也是楊進煥突破傳統之作，他將裙頭倒置成裙擺，以綠色桐花布做成腰帶，意喻「家穩萬貫」，並以新衣穿舊了、破了，改成小孩衣的概念，採用「拼接」手法表現客家人的儉樸美德，以及用百摺布裝飾胸前，意味客家人「百折不撓」的堅毅性格。整件設計，游走在傳統與創新之間。

服飾是人類物質文化中最主要的表徵之一，衣飾文化反映出一個地區人民的生活狀況。從臺灣地區客籍婦女的衫褲上，可看出客家族群的思想態度。要讓傳統客家服飾與潮流接軌，走上國際舞臺，走入現

五月雪工作坊-楊進煥(左)
新竹峨眉客家人，十七歲學裁縫，具有十年縫衣經驗，對於客家文化傳承有極強使命感，以精緻手工，使傳統客家服飾與時尚接軌，改良客家衫打版，創製傳統新紅印花，讓傳統也能登上國際舞臺。圖：楊進煥 提供

代生活，就需要更多的優秀人才投入設計的行列中。除了以既有元素為靈感外，還要用更多元而豐富的創意來呈現客家服飾的新時代意義，才能讓大襟衫、大褲襠、藍衫的美麗意象，綿延不斷，繼續開出更美麗的花朵。

老布轉型 客家花布變好禮

阿嬤魅力紅不讓！除了一農象徵傳統女性美德的藍衫（大襟衫）讓人念念不忘以外，阿嬤時代用來做棉被套的大紅花布也成為紅透半邊天的流行商品。



圖/楊進煥 提供

純樸年代的美麗印記

許多人小時候都蓋過大紅花布做的棉被吧！印象中，阿嬤或媽媽總會利用天氣晴朗的時候，把棉被套洗乾淨後晾在院子的竹竿上，美麗的大紅花布隨風飄揚可說是純樸年代的美麗印記啊。

美麗印記沒有真正的隨風而逝，今日大紅花布又重新問世了，而且氣勢雄偉的席捲流行界，成為主流商品。隨著各種探索花布的相關報導頻繁而出，我們才知道這種客家傳統花布，過去在客家庄很普遍，用途也相當廣泛，除了棉被套、被單之外，也常用於嬰兒背帶、衣服，甚至包圍、頭巾、背包等，可說是許多客家人共有的記憶。不過，因為顏色鮮豔，在講究簡約的現代風興起後，有好長一段時間乏人問津而淡出市場。





圖/中華民國社區教育學會

大家「共下」 來講客家話

語言是文化的靈魂，母語的保存是傳承文化的基礎，而營造學習客語的環境更是刻不容緩的重要工作。

文/楊雅筑

臺北縣是一個幸福、多元、豐富、美麗的大縣，其中，客家人口就佔了全縣人口近6分之1。因感於多元文化時代，客家傳統文化保留之重要，臺北縣政府客家事務局經過各種深度探查、思考，以及近期、中期、長期的整合與規劃，始終致力於營造客家文化和母語在地落實深耕的可能。而今年更以學校作為發揚客家文化的中心，規劃母語教育同時於兒童扎根與成人的推廣兩方面並進，除了語言，也透過藝術、生活等系列課程，期望將客家樸實、硬頸的傳統文化精神，持續地分享流傳。

用心！就沒有困難

今年正式開辦的「臺北縣客家社區大學—客家講堂」，就是全臺灣第一所專為客家族群、以客家文化傳承與發揚為宗旨而成立的客家社區大學。其中，即將陸續招生教授客語初級認證班講師的羅金枝老師，在各界推薦與熱情邀約下，即使平日於頂埔國小的教學事務已經十分繁忙，仍然願意持續投入成人客語教學推廣，在言談中對於推動客語教學的使命，一如大家對於客家婦女的形象認知，始終予人既溫柔又堅毅的印象。「只要願意做，就沒有困難！」尤其在提及客語推廣教學面臨的困難時，羅老師語調溫柔的回答卻充滿著決心和力量，以及對於客語教學的熱情與樂觀。「臺北縣政府客家事務局開設客家社區大學，邁開了客語教學的一大步，投入大量人力、財力營造學習語言的環境，作為教學執行者當然得樂觀其成的跟進。」於政策方面有了領航者，羅金枝老師認為客家語言傳承工作將有更好發展的舞臺。

活潑互動 扎根客語學習

「學習語言除了天份以外，更重要的是透過環境薰陶、影響，而成為本能。」羅老師笑著說，因為她自己就是最好的例子，父親是苗栗頭份的四縣口音，母親則是新竹北埔海陸口音的羅金枝老師，在她的成長過程中，不同口音的差異與言談時的轉換是一種生活本能，不需要特別解釋或是學習。如今她也希望藉由營造客語學習的環境，以多看、多聽，再激發多講的互動式學習模式，讓學員自然而然的學習語言。



關於羅金枝

現職：臺北縣頂埔國小教師
經歷：編輯翰林出版客語教材
《北縣客語補充教材》
寶島客家電台改版節目主持人
客家話輔導團員

（圖/臺北縣客家事務局提供）

為了激發學員的學習動力與興趣，羅老師在客語初級認證班的教學中，以基礎的生活用語為主，輔以活潑有趣的客語版小學新式「健身操」帶動跳，增加課程的多元性。「豐富的學習方法可以自然的幫助語言記憶，甚至在不知不覺中成為一種本能。另外，老

師的態度也是非常重要的。」羅老師秉持著溫和、親切的教學態度，希望學員們在沒有壓力的狀況下，從樂於親近老師，到越來越喜歡親近客家語言。「語言扎根需要從小做起。」羅金枝老師期望透過成人的客語教學推廣，能進而帶動他們繼續將客語學習延續至下一代，永續的傳承下去。

hag² ga² kien sin² cau²

客家健身操(四縣版)

long² gong² ai² cang² ai² song² zo² ai² song²

體操先生時常做運動

sin² si² kien song² sin² sin² ho²

身體健康精神好

sin² song² na² si² ca² id² sin² kiang²

先生你實在一箇廣

sin² si² kien song² sin² sin² ho²

身體健康精神好

lao² lao² sin² tung² hui² ku² ho²

跳跳運動運動好

ai² na² ai² zo² kien sin² cau²

有別來做健身操

sin² sin² sin² tung² sin² ai² hau²

全身運動萬有在

he² tung² he² gu² i² dai² go² sin² tung²

嘿同學跳操運動

ma² na² dai² ai² on² ai²

啊大家安啦

oi² tang² na² ai² cang² bun² na² tang²

重聽我說話少你聽

ai² ai² ai² ai² ai² ai² kung² ha² ai²

來來來來來共下來

ma² ai² ai² sin² na² ai² ai² ai² ai²

嘿嘿！三三三三三

Sid² ai² sin² i² hai² tai² ai² kung² ha² ai²

實在萬萬萬大家共下來

Sin² tung² Do² Ai² Kien² Kiang² ai² si² ai²

運動DoAi阿健康又唔噠

Run² Run² Run² sin² tung² sin² ai² ho²

Run² Run² Run² 運動身體好

Safe² Out² Safe² Out² Run² Run² Run²

Safe² Out² Safe² Out² Run² Run² Run²

sin² tung² sin² ai² ho²

運動身體好

共下學
客定話！

全臺首座客家社區大學成立

全縣約有6分之1客家人口的臺北縣，今年由臺北縣政府客家事務局主辦、社團法人中華民國社區教育學會承辦第一輯專門針對客家語言、文化、藝術等各面向學習與研究的客家社區大學，這也是全臺灣第一個客家社區大學。第一學期在6月份正式開學，上課的時間包括平日晚上與週末時段，而從6月初至8月底，都可申請入學；修課採學分制的方式進行選課，包括客家茶藝、客語初級認證、客家戲曲教學、客家社區營造等多元課程與教學方式。期中將邀請客家界的名人進行專題講座，而期末更將舉辦聯合成果展，秀出學員們一學期的學習成果，並頒發學分證明給修課學員，以茲鼓勵。

參加對象：年滿18歲的國人。

報名方式：電洽校本部與各分校詢問，或上網<http://www.ccs.org.tw>連接臺北縣客家社區大學—客家講堂。第一學期每門課程報名費1000元，只要於學期末結束時，未缺課3次以上者予以退費。

上課地點與聯絡電話：

校本部：(02)2357-0326 李建忠先生、楊佳穎小姐
淡水區分校師公國小：(02)2629-7121*121 曾寶玲小姐
雙和區分校興南國小：(02)2942-2349*12、13 張政義主任
三重區分校重陽國小：(02)2982-6272*180、190 馮文彬主任
文山區分校深坑國小：(02)2662-4675*221 林翠華主任
大新莊區分校同榮國小：(02)2296-8551*266 李顯鎮主任
板橋區分校國光國小：(02)2968-0611*801 陳桂蘭主任

客家母語的魔法學習之旅

客·語·魔·法·學·院

為推廣客家母語，全球第一所「客語魔法學院」
於5月23日開學了！

臺北縣政府客家事務局鑑於客家語言的快速流失，越來越多的年輕客家子弟不會講自己的母語，為推廣客語從小扎根，特別結合教育及地方特色，與臺北縣客家語教師協會、五寮里辦事處、和平社區發展協會合作，在三峽鎮五寮國小籌設「客語魔法學院」，作為推廣客語及客家文化的教育中心，讓北部地區民眾不必到桃竹苗，就近到三峽五寮客家村即可體驗客家生活，認識客家文化。這也是全球一億餘客家族群中，第一所為推廣客家語言的完全客語教育學院。

「客語魔法學院」今年共推出15梯次的學習課程，其中5~6月、8~12月每月隔週的週六、日兩天一夜的學習課程（共7梯次），7~8月暑假期間則為每星期二至星期五辦理，共8梯次，每梯次2天1夜，時間為第一天9:00至第二天16:30，本活動全程客語教學，



客語魔法學院開學，各地對學語之熱，讓大家都來客家文化城下學客家話！（圖：五寮國小提供）

內容包含竹板快書、客家拼布、客家童玩、擂茶等，參與學生活動全程免費，由臺北縣政府客家事務局補助相關經費。希望藉完全客家情境的課程體驗，培養親子及兒童對客家語言、民俗、戲曲、童玩和傳統生活的興趣，達到客語推廣，認識客家文化，體驗客家生活的目標，進而有助於保存及創新客家文化。

本年度的客語魔法學院首梯次已於5月23日上午展開，共有來自各校小一至小六共40名小小學員熱烈參與，在五寮國小校長林義祥、臺北縣客語教師協會理事長莊鳳玉等率同老師們和輔導員陪同及指導下，開始為期2天1夜驚奇、有趣、歡樂，完全客家情境的學習之旅，歡迎大家一同參與，體驗客家文化與

語言的神奇魔力！



活動地點：臺北縣客家文化園區、五寮國小及五寮社區。
參加對象：以有客語會話基本能力的12歲以下國小學童或父母陪同親子一起上課，每梯次採兩天一夜營隊形式辦理，每梯次預計親子共40人。

報名方式：請於報名截止前親至五寮國小報名或傳真報名表至02-2672-0024報名。（報名表請至五寮國小首頁<http://www2.wres.tpc.edu.tw>下載，傳真後請立即以電話確認，並註明參加梯次）。

聯絡電話：02-2672-0298轉22、23、24



香鹹回甘的客鄉 風味—客家小炒

文/楊雅筑 圖/《美食圖味 炒菜受注意》台灣文化提供

說起傳統客家菜，除了味道厚重的醃漬菜、鹽菜等特殊食材，客家菜餚的「香」、「鹹」、「肥」，更是最讓人忘不了的特色。從魷魚炒大蒜的「香」，到傳統鹹豬肉的「鹹」、薑絲炒豬腸的「肥」...，在大啖這些客家菜餚的同時，不難看出客家食物特色與其刻苦勤儉的生活方式互相連結。客家人習慣於口味較重的菜餚，歸因於早年生活環境艱辛以及勤儉樸實的性格。菜色「香」能增加食慾，正餐吃多就可耐飽；「鹹」是為了保存食物，補充辛苦農作後流失的汗水和鹽分；而「肥」能增加熱量，保持勞動時的大量體力。

其中，客家小炒就是一道充滿客家飲食文化特色，又能彰顯客家人儉樸精神的菜餚。將傳統年節敬過神的祭品—豬肉和魷魚（乾貨），搭配豆干、青蔥一起炒，香味四溢之外，鹹鮮回甘又下飯，加上肥美的三層肉，完全融合了客家菜餚香、鹹、肥的特色。而為了將拜拜後的供品物盡其用的勤儉精神，也在這項獨特的客家佳餚中表露無遺。就是正宗的客家小炒永遠少不了三層肉和乾魷魚的原因。

客家小炒

材 料：

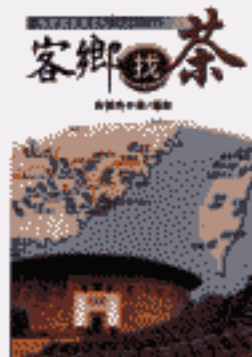
五花肉4兩、豆乾3塊、乾魷魚半尾、豬雜片2條、薑片3粒、蝦米15隻、蔥段5支、芥菜段適量。

調味料：

黃豆醬1.5小匙、糖1/2小匙、雞粉1小匙、米酒1大匙、醬油膏1.5小匙、醬油1小匙、烏醋1小匙。

作 法：

1. 五花肉去皮切條，豆乾切粗條，乾魷魚用鹽水醃發。
2. 取出魷魚，剝掉軟骨和皮，逆紋切成橫條。
3. 起油鍋，放入五花肉條煸炒至八分熟，見顏色變白後，把豆乾條也加進去，炸到外條有點硬，再放入魷魚條炸至外層乾脆，全部倒出，瀝油。
4. 炒鍋內留少許油，放入豬雜片、薑片、蝦米、蔥段及芥菜段炒香後，將瀝油後的五花肉條、豆乾條、魷魚條入鍋，翻炒。
5. 加入黃豆醬、糖、雞粉、米酒、醬油膏調味，開火翻炒均勻，加些水，翻炒至入味，起鍋前淋上醬油、烏醋提香即可。



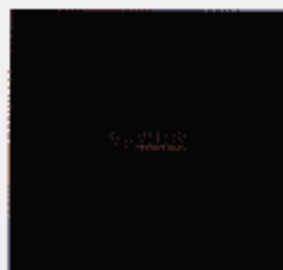
客鄉找茶—兩岸客家 茶文化特展專書

編/著/譯者：吳德亮

出版單位：臺北縣政府客家
事務局

出版年月：2009年3月

簡介：本書深入兩岸尋根，探討客家先民唐山過臺灣移民種茶史蹟，發掘客家人胼手胝足種茶、研究茶與茶文化的起源與發展，並從客家人節儉惜物的特性所創造發明的特有客家茶品，提出客家茶產業未來發展願景。



海底總動員郭勝得海 底攝影個展專刊

編/著/譯者：郭勝得

出版單位：臺北縣政府客家
事務局

出版年月：2009年3月

簡介：在無重力的寂靜空間，捕捉剎那間的感動；面對大自然無常的挑戰，使得海底攝影充滿著令人驚豔的無窮魅力，也更加值得靜心體會。郭勝得期待透過專刊中精采的攝影圖片，讓每個人從小地方做起，一起為這美麗的生態、海域盡一份心力，極力減少人為的破壞，如此才能讓海平面下的海底生物能永存於世人眼前，讓環境得以永續經營。



In My Life—謝宇威 40生活記錄展專刊

編/著/譯者：謝宇威

出版單位：臺北縣政府客家
事務局

出版年月：2009年6月

簡介：本專刊以展覽作品【In My Life】為主題，展現客家音樂人謝宇威從高中時期到40歲的人物肖像及寫生作品，畫作的內容包括油畫、素描、速寫以及水彩，記錄著創作人生命歷程中的親人、友人甚至路邊的流浪狗或是在急診室中見到的老人與小孩。



臺北縣客家志系列： 東北角客家調查記事

編/著/譯者：廖倫光

出版單位：臺北縣政府客家
事務局

出版年月：2009年6月

簡介：針對東北角地區與開闢道路上的客家史跡及其移墾活動，調查臺北縣與宜蘭縣相鄰孔道上的客家文史資源，經由現場調查與研究，瞭解東北角海濱地區客家的動態與規模，為晚近都會先民留存活動紀錄，不僅建構完整的客家資料也發展客家在臺北縣未來的風景。

臺北縣客家社團一覽表

編號	團體名稱	姓名	通訊錄	電話
1	臺北縣板橋市客屬會	鄧雲植	(220)板橋市忠孝路忠義巷19弄10號	2963-3378 0910-067-989 傳真2953-1114
2	臺北縣客家美聲發展協會	李秋瀾	(220)板橋市縣民大道3段247巷7號3樓	0933-004-791理事長 0952-688-433許金亮會長
3	臺北縣板橋市客家會	張力云	(220)板橋市民治街61巷24號2樓	2251-5870 0910-235-199
4	臺北縣客家公共事務協會	廖景濤	(220)板橋市林園街57號4樓	2967-6190 0918-850-166
5	臺北縣廣忠義民崇德協會	林貞雄	(220)板橋市中山路2段449號2樓	2951-0966 0936-183-166
6	臺北縣客家文化發展促進會	曾寶鏐	(236)土城市廣明街7巷10號	8967-3000 0935-982-606
7	臺北縣板橋市客家文化傳承協會	林治勳	(220)臺北縣板橋市南雅南路2段112號	2958-3186 0920-945-889
8	臺北縣客屬文化協會	湯富龍	(236)土城市承天路8巷17號	0932-052-471 2267-7222
9	臺北縣土城市客屬會	彭葉蓮珠	(236)土城市青雲路172巷15號	2261-9779 0922-214-079
10	臺北縣傳統音樂發展協會	陳阿雄	(220)臺北縣板橋市光復街38號3樓	0933-735-375
11	臺北縣樹林市客屬會	呂榮盛	(238)樹林市樹德街120巷1號	0937-121-206
12	臺北縣文化發展協會	戴素娥	(220)樹林市埔前街36巷3號1樓	2683-2356 0988-500-002
13	臺北縣樹林市客家鄉親會	徐華明	(238)樹林市水源街32巷10號	8686-8686 0988-359-826
14	臺北縣鶯歌鎮客屬鄉親會	范慶祥	(239)鶯歌鎮中山路179之1號	0936-877-747
15	臺北縣三峽鎮客家文化協會	周文美	(237)三峽鎮高山里15鄰中山路128號2樓	0928-276-817 2671-5961
16	臺北縣蘆洲市客家會	彭來德	(247)蘆洲市民安街49巷17號1樓	2847-6917 0939-772-559
17	臺北縣蘆洲市客家美音協會	黃秋美	(247)蘆洲市民族路336巷42弄3號3樓	2289-6732 0922-070-321
18	臺北縣蘆洲市客家人文協會	張春梅	(247)蘆洲市信義路59巷8弄2號	2281-2977 0935-008-539
19	臺北縣蘆洲市客家傳統文化協會	黃桂香	(247)蘆洲市民安街267巷7弄1號1樓	8285-2218 0937-883-673

臺北縣客家社團一覽表

編號	團體名稱	姓名	通訊錄	電話
20	臺北縣客屬崇正會	曾榮源	(242)新莊市長青街17號3樓	8993-2277*201秘書阮小姐 0910-934-198
21	臺北縣新莊市客家協會	彭立源	(242)新莊市中港路615巷16號	2205-3078 0928-105-071 0920-105-071 傳真2996-5350
22	臺北縣客家民俗發展協會	許見萬	(242)新莊市自重街31號	8685-9863 0958-451-988
23	臺北縣客家民俗才藝促進協會	羅運錫	(242)新莊市福壽街94巷19弄6號	0935-125-084
24	臺北縣客家語教師協會	莊鳳玉	(220)中和市成功路1段12號2樓	0928-533-754
25	社團法人臺北縣五股鄉客家協會	彭萬達	(248)五股鄉成泰路1段120號	2293-3473 0935-436-082
26	臺北縣泰山鄉客屬會	曾源盛	(243)泰山鄉明志路3段145巷53弄10號	0921-804-201

27	臺北縣淡水鎮客家文化協會	王忠信	(251)淡水鎮新民街162巷15號	2621-4886 0910-946-226 傳真 2638-2111
28	臺北縣旅館客屬協會	許杏華	(235)中和市興南路2段48號2樓	0933-223-117
29	社團法人臺北縣中原客屬協會	廖永源	(235)中和市永貞路231號3樓	8921-2960 0958-001-766
30	臺北縣客家同鄉會	李煥榮	(220)板橋市縣民大道1段64巷5弄3號4樓	2951-9665 0939-330-172
31	臺北縣客家民謠發展協會	楊葉成妹	(235)中和市中山路3段63巷6弄4號	2221-3653 2226-9615 0953-128-840
32	臺北縣粵東義忠義民協會	翁瑞鐘	(247)蘆洲市和平路200號4樓	2282-3650 0932-055-284
33	臺北縣中和市客族會	劉煥斌	(235)中和市中山路2段449巷1之1號	0937-926-556 2221-1127
34	臺北縣文藝交流協會	鍾昀毅	(235)中和市民德路290巷20號	0937-852-637
35	臺北縣中和客家藝文推廣協會	羅宇嘉	(235)中和市泰和街38巷30號1樓	0915-088-135 總幹事0933-135-689 2240-6846
36	臺北縣永和市客家人協會	郭文達	(234)永和中市中興街10巷44號4樓	0988-234-561 8923-4561

編號	團體名稱	姓名	通訊處	電話
37	臺北縣新店市客屬協會	魏國慶	(231)新店市北新路3段55號	2911-2725 0937-501-498
38	臺北縣深坑鄉客家文化協進會	高麗梅英	(222)深坑鄉深坑街10號3樓	2862-3119 陳小姐 0911-827-333
39	臺北縣沙止市客屬協會	陳昌輝	(221)沙止市福德一路421巷11號	8693-2296 0936-330-356
40	臺北縣烏來鄉客家族群促進會	楊智方	(233)烏來鄉烏來村溫泉街82號4樓	0921-148-400
41	臺北縣永和市客家耆友協會	邱寶珠	(234)臺北縣永和市福和路237巷2號3樓	2928-4236 0921-960-696 傳真2928-4236 (傳真需先通知)
42	臺北縣客家傳統文化發展協會	江國雄	(252)臺北縣三芝鄉中山路2段28號	0936-998-981 傳真2636-4635
43	臺北縣土城市梅花人文藝術協會	陳盛澤	(236)土城市立雲街9號4樓	2268-1083 0910-162-157

陽光 自信 新客都 民國98年 創刊號 No.1

北縣真好客

Taipei County Hakka Culture Quarterly

發行單位：臺北縣政府

發行人：周麗璋

出版單位：臺北縣政府客家事務司

總監：柯培才

編審：楊美峰、鍾麗景

總編輯：江盛來

主編：吳靜宜

執行編輯：今周刊出版社代編部

李幸紋、徐秀娥、羅景馨、楊雅筑

美術設計：劉欣然

印刷：永光彩色印刷股份有限公司

地址：220 臺北縣板橋市中山路1段161號25樓

電話：(02)2960-3456

傳真：(02)2955-5665

網址：<http://www.hakka-affairs.tpc.gov.tw>

出版日期：中華民國98年6月

政府出版品統一編號：GPN 2009801677

版權所有·翻印必究



臺北縣政府客家事務處